

***Título:* CREACIÓN DE UN LIBRO ILUSTRADO PARA MEJORAR
HABILIDADES DE LECTURA Y ESCRITURA EN ESTUDIANTES DE INGLÉS: UNA
APROXIMACIÓN INTERDISCIPLINARIA**

***Autor:* Laura Fernanda Espinosa Suárez**

A Universidad Santo Tomás/ estudiante, Tunja, Colombia, lauraespinosa@ustadistancia.edu.co

Resumen o Abstract:

Esta investigación se propone diseñar y evaluar la efectividad de un libro ilustrado para despertar el interés y fortalecer las habilidades de lectura y escritura en inglés, adoptando un enfoque interdisciplinario que integra la literatura infantil y los procesos creativos del diseño de materiales educativos desde el rol docente. Además, este estudio busca mejorar la práctica educativa en la enseñanza del inglés como lengua extranjera, fomentar el desarrollo de materiales innovadores y efectivos, analizar el impacto del libro ilustrado en el aprendizaje de los estudiantes y explorar las implicaciones para la enseñanza del inglés en contextos similares. Los resultados de esta investigación contribuirán a la comprensión de cómo los materiales ilustrados pueden potenciar el aprendizaje del idioma inglés en entornos educativos específicos, promoviendo así el desarrollo de estrategias pedagógicas más efectivas y atractivas para los estudiantes.

This research aims to design and evaluate the effectiveness of a picture book in stimulating interest and reinforcing reading and writing skills in English. It employs an interdisciplinary approach that integrates children's literature and the creative processes of educational material design from a pedagogical perspective. Additionally, the study seeks to enhance teaching practices in English as a foreign language, advance the creation of innovative

and effective materials, assess the impact of the picture book on student learning, and explore its implications for teaching English in similar contexts. The findings of this research will contribute to understanding how illustrated materials can enhance English language learning in specific educational settings, thereby promoting the development of more effective and engaging pedagogical strategies for students.

Palabras claves (keywords):

Libro ilustrado, infantil, educación, literatura, interdisciplinariedad.

Introducción:

El aprendizaje del inglés en las primeras etapas de escolarización en escuelas públicas urbanas y rurales enfrenta actualmente desafíos significativos. La falta de motivación, poca fundamentación en el área y el escaso interés de docentes y estudiantes por aprender el idioma son problemas recurrentes que obstaculizan el desarrollo de habilidades lingüísticas. Esta situación se ve agravada por la escasez de recursos físicos y digitales, lo que limita considerablemente las oportunidades de aprendizaje.

No obstante, surge una alternativa interesante desde la interdisciplinariedad: el uso de la literatura infantil como herramienta para fomentar el interés y mejorar las habilidades de lectura y escritura en inglés. Los cuentos con textos cortos y ricas ilustraciones tienen el potencial de captar la atención de los niños y, simultáneamente, proporcionar un marco capaz para el trabajo interdisciplinario en ejercicios de lectura y escritura que conllevan a un mejor desarrollo lingüístico, semántico, fonético y morfosintáctico en un marco significativo. (Hernández, 2015, p.8)

En este contexto, la presente investigación se propone explorar el potencial de la literatura infantil como medio para revitalizar el aprendizaje del inglés en las primeras etapas escolares y promover el desarrollo de habilidades lingüísticas fundamentales teniendo en cuenta perspectivas y estudios de Hernández (2015), García (2018) y Ponga (2017) quienes hablan de la implementación de libros infantiles en el aprendizaje del inglés y los múltiples beneficios que trae consigo en su uso.

Este enfoque no solo busca superar las limitaciones actuales, sino también crear un entorno de aprendizaje más atractivo y efectivo, permitiendo profundizar en temas y áreas relevantes para los estudiantes en su proceso de adquisición del inglés como L2. Por ello, la presente investigación propone, a través de la interdisciplinariedad entre la literatura infantil y la enseñanza del inglés, el diseño y desarrollo de un libro ilustrado. Este material no solo servirá como herramienta de aprendizaje, sino que también permitirá observar y analizar el proceso completo, desde su elaboración hasta su aplicación en el aula, ofreciendo así una visión integral de su impacto en el aprendizaje del idioma.

Objetivos:

- Diseñar un libro ilustrado que permita el desarrollo de habilidades de lectura y escritura en inglés
- Evaluar la efectividad del libro ilustrado en el fortalecimiento de habilidades de lectura y escritura en estudiantes de inglés
- Explorar la interdisciplinariedad en la creación de materiales educativos y literarios.

Métodos:

Este estudio se desarrolló bajo el enfoque de la investigación-acción participativa (IAP), con una metodología cualitativa. Como señala Díaz (2013) y Contreras (2002), este enfoque permite explorar en profundidad las experiencias y percepciones de los participantes, estableciendo una participación dinámica conllevando a el desarrollo de un proceso constructivo-significativo, en este caso fomentando la reflexión y el cambio a través de la acción.

El estudio se realizó con un grupo de estudiantes de segundo grado. La investigación se estructuró en varias fases, comenzando con un diagnóstico inicial. En esta etapa, se llevó a cabo un taller utilizando el libro "Little Beauty" de Anthony Browne para evaluar la reacción, las respuestas y el nivel de comprensión de los estudiantes.

Con base en las observaciones del taller inicial, se continuó con el diseño de un libro ilustrado original. Este proceso incorporó elementos interdisciplinarios enfocados en el aprendizaje del inglés, ejercicios de traducción y teniendo en cuenta las reacciones observadas en los estudiantes durante la fase de diagnóstico.

La fase de implementación involucró la aplicación del libro diseñado en el aula, siguiendo una propuesta estructurada para la creación y uso de material didáctico. Durante esta etapa, se observaron y documentaron las interacciones de los estudiantes con el material y su progreso en el aprendizaje del inglés.

Para evaluar el impacto del libro en el aprendizaje de los estudiantes, se emplearon diversos métodos de recolección de datos, incluyendo observaciones, entrevistas y análisis de las respuestas y el proceso de los estudiantes. Estos datos se analizaron para determinar la efectividad del material y su contribución al aprendizaje interdisciplinario del inglés.

Esta metodología permite no solo diseñar e implementar un material innovador, sino también evaluar su efectividad en la promoción del aprendizaje del inglés de manera interdisciplinaria, haciendo uso de la literatura como vehículo principal. El enfoque participativo aportó que las perspectivas de los estudiantes y los docentes acompañantes en el proceso se integraran en todo el proceso de investigación, proporcionando una visión del impacto del libro ilustrado en el contexto educativo y la creación de material literario por parte de docentes y estudiantes.

Resultados:

La implementación de la literatura infantil en las clases de inglés produjo resultados notables en varios aspectos. Las primeras impresiones fueron altamente positivas, con los estudiantes mostrando una disposición significativa para trabajar y participar activamente en las actividades basadas en cuentos ilustrados. Este entusiasmo contrastó marcadamente con su actitud previa hacia las clases tradicionales de inglés, las cuales describían como "aburridas" o "difíciles" debido a su enfoque en vocabulario aislado y estructuras gramaticales sin contexto significativo.

En el proceso, se evidenció una clara preferencia de los estudiantes por los libros ilustrados. Durante el desarrollo de los talleres, los niños y niñas mantuvieron una actitud curiosa y motivada, participando en los ejercicios de traducción y asociación de vocabulario con imágenes. Esta aproximación interdisciplinaria permitió implementar el inglés de una forma más amigable y contextualizada tal y como afirma Hernández (2015) en relación a la aproximación interdisciplinaria con los libros infantiles.

Aunque el proceso fue extenso, los resultados fueron significativos y reflexivos frente a el aprendizaje de la L2 y el desarrollo integral de los niños. Se alcanzaron los objetivos propuestos, demostrando que la implementación de libros ilustrados en las clases de inglés durante los primeros años escolares facilita la asociación de vocabulario y mejora la comprensión del idioma en contextos significativos.

El proyecto también tuvo un efecto positivo en el ámbito docente. Motivó a los educadores a participar activamente en la elaboración de materiales didácticos y a explorar su funcionalidad en el aula. Esta experiencia permitió reconocer elementos literarios importantes de las obras utilizadas, más allá de su público objetivo infantil.

Logrando identificar la importancia de momentos clave en los procesos de creación y formación. Además, se observó el desarrollo de relaciones y afectos positivos hacia el material y el proceso de aprendizaje por parte de las niñas y niños participantes. Demostrando así que la integración de la literatura infantil en la enseñanza del inglés no solo mejoró la motivación y el aprendizaje de los estudiantes, sino que también enriqueció la práctica docente, proporcionando un contexto significativo para el desarrollo de habilidades lingüísticas y afectivas.

Análisis de datos

El uso de literatura infantil en la enseñanza del inglés ha demostrado ser una estrategia efectiva para el desarrollo integral de las habilidades lingüísticas de los estudiantes. Los resultados obtenidos revelan mejoras significativas en varios aspectos clave como se ha mencionado anteriormente, particularmente en el desarrollo de habilidades lingüísticas y la conexión emocional con el contenido.

La implementación de ejercicios de lectura en español e inglés, junto con actividades de traducción y asociación, ha contribuido notablemente a mejorar la comprensión y ampliar el vocabulario de los estudiantes. Este enfoque interdisciplinario no solo facilita el aprendizaje del inglés, sino que también refuerza las habilidades de lectura en la lengua materna. Como señala Hernández (2015), "La literatura infantil no solo enriquece el vocabulario de los estudiantes, sino que también les ayuda a comprender mejor las estructuras gramaticales y a mejorar su capacidad de expresión escrita y oral en inglés" (p. 15). Esto se vio reflejado en la mayor participación y confianza que los estudiantes mostraron al interactuar con los textos y el desarrollo de las actividades propuestas.

Un aspecto destacable de este enfoque es la capacidad de abordar temas importantes a través de la literatura, fomentando la reflexión y estableciendo conexiones emocionales con el contenido. García (2018) respalda esta idea al afirmar que:

"La creación de cuentos infantiles en inglés busca complementar aquellos aprendizajes y contenidos propios de su asignatura, al mismo tiempo que adquieren conocimientos acerca de los sentimientos, su identificación y la enseñanza de valores importantes como la amistad, la empatía y la ayuda al más desfavorecido" (p. 4).

Los estudiantes mostraron una mayor disposición a discutir y reflexionar sobre temas complejos cuando estos se presentaban en el contexto de historias divertidas y visualmente atractivas "relevantes para su edad".

El uso de este enfoque también ha tenido un efecto positivo en la práctica docente. Los educadores se han visto motivados a participar activamente en la elaboración de materiales didácticos y a explorar su funcionalidad en el aula. Esto es particularmente importante

considerando lo que señala Ponga (2017): "Es fundamental que el docente conozca las diferentes características que debe reunir cualquier tipo de material que entre en interacción con los alumnos, qué cualidades poseen, qué funciones realizan y cómo pueden fomentar el aprendizaje" (p. 14). La experiencia ha permitido a los docentes desarrollar una comprensión más profunda de cómo seleccionar y crear materiales que sean no solo educativos, sino también atractivos y significativos para los estudiantes como lo es en este caso el uso de los cuentos infantiles.

Discusión:

La interdisciplinariedad en el aula

La interdisciplinariedad en el uso de la literatura infantil para el aprendizaje del inglés es un enfoque que ofrece diversos beneficios, permitiendo integrar de forma efectiva las diversas áreas del conocimiento y habilidades. Este método no solo facilita la conexión entre el lenguaje y el contenido, sino que también promueve el desarrollo de habilidades integrales y contextualiza el aprendizaje de manera motivadora y significativa. Como señala Infante (2023), la fragmentación del contenido escolar es un obstáculo para la reflexión crítica sobre problemas desde una perspectiva global, lo que subraya la importancia de un enfoque interdisciplinario (p.5).

Es así como la implementación de estrategias interdisciplinarias en el aula de educación infantil permite a los estudiantes desarrollar una comprensión más completa y profunda de los temas abordados en los textos infantiles, facilitando un aprendizaje significativo (Moreno, 2015,). Este acercamiento no solo diversifica las estrategias de enseñanza, sino que también prepara a los estudiantes para la vida real, donde el lenguaje se utiliza de manera integrada con otras habilidades y conocimientos. Además, el uso de recursos materiales variados y bien

seleccionados puede fomentar la interdisciplinariedad, ayudando a los niños a relacionar conocimientos de distintas áreas y aplicarlos en contextos reales (Moreno, 2015, p.151).

La importancia de este enfoque se hace aún más evidente cuando consideramos que tradicionalmente, los conocimientos generados a través de las artes, ciencias y humanidades se han enseñado de manera fragmentada, limitando la capacidad de los estudiantes para relacionar los contenidos del currículo escolar con el mundo real y sus propias vidas (Infante, 2023, p.7). En contraste, el hacer uso de un enfoque interdisciplinario en la enseñanza del inglés como lo es en este caso a través de la literatura infantil permite superar estas limitaciones, ofreciendo a los estudiantes una perspectiva más integral y conectada con su realidad, lo que facilita una comprensión y un aprendizaje del inglés más significativo y efectivo desde los diversos intereses.

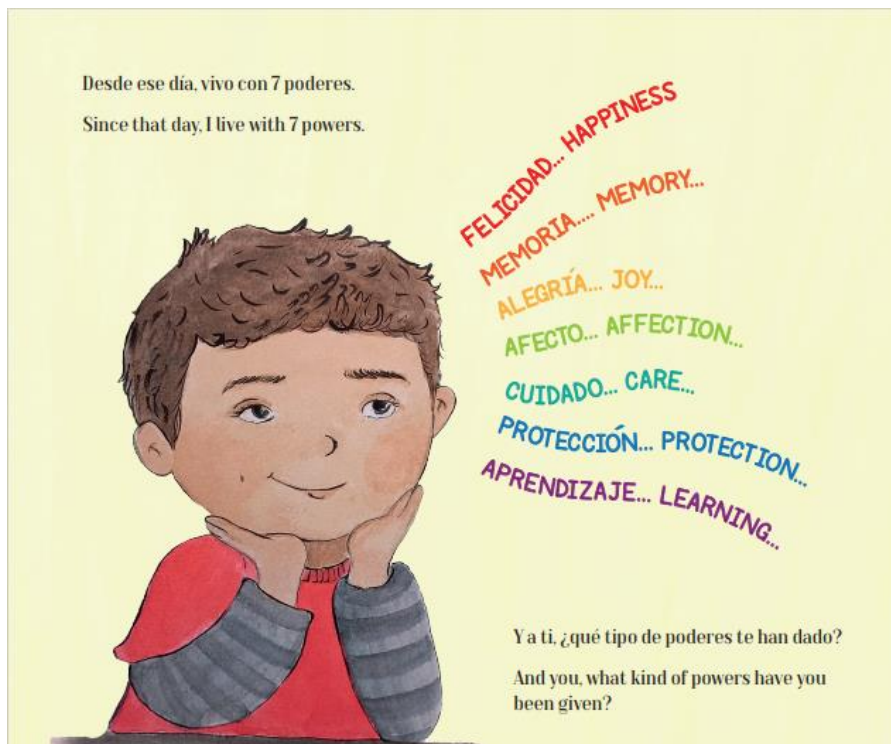
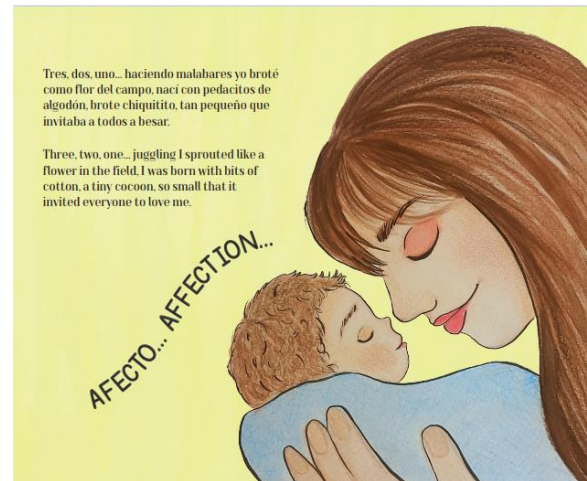
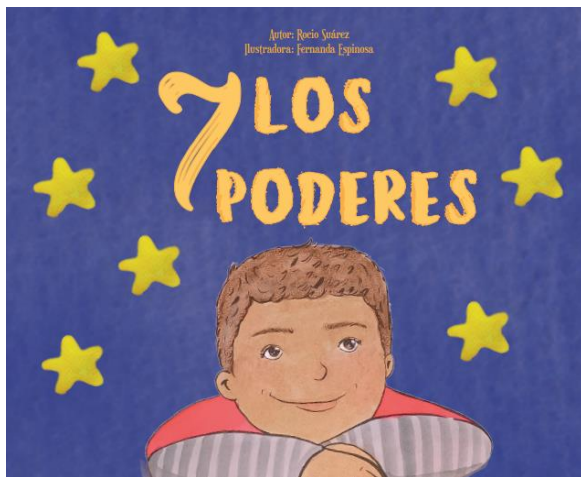
Conclusiones:

Para concluir, se puede decir que, los libros ilustrados son una herramienta eficaz para el desarrollo de habilidades lingüísticas en inglés, mostrando una notable mejora en la motivación y participación de los estudiantes. Estos textos facilitan la comprensión del idioma al integrar contextos emocionales y culturales relevantes, contrastando positivamente con métodos tradicionales centrados en vocabulario aislado y estructuras gramaticales. Este enfoque interdisciplinario, que combina la literatura infantil con el diseño educativo, ha enriquecido tanto la experiencia de aprendizaje de los estudiantes como la práctica docente, fomentando la creación de recursos innovadores y efectivos.

Sin embargo, es importante tener en cuenta que los libros ilustrados pueden presentar un lenguaje simplificado o artificial que no refleja completamente el uso real del idioma. Esta limitación puede afectar la capacidad de los estudiantes para enfrentar textos más complejos y

variados. Por lo tanto, aunque estos materiales son beneficiosos para la enseñanza y el aprendizaje, no deben ser la única fuente de exposición al inglés. Es importante equilibrar su uso con materiales auténticos que ofrezcan una representación más precisa del idioma en contextos reales.

Anexo:



Referencias:

- Contreras, R. (2002). La investigación-acción participativa, IAP: revisando sus metodologías y sus potencialidades. Políticas Sociales.
<https://ideas.repec.org/p/ecr/col041/6024.html>
- Díez Gutiérrez, E. J. (2013). Investigación-acción participativa: el cambio cultural con la implicación de los participantes. Revista Electrónica Interuniversitaria de Formación del Profesorado, 16(3), 115–131. <https://doi.org/10.6018/reifop.16.3.186171>
- García, J. (2018). La literatura infantil para el aprendizaje de la lengua inglesa, emociones y valores (Trabajo de fin de grado, Facultad de Educación de Palencia, Universidad de Valladolid). <https://uvadoc.uva.es/bitstream/handle/10324/33480/TFG-L2234.pdf?sequence=1>
- Hernández Torres, E. (2015). La literatura infantil como recurso para la enseñanza de la lengua inglesa en infantil (Trabajo de fin de grado, Escuela Universitaria de Magisterio de Zamora).
https://gredos.usal.es/bitstream/handle/10366/132753/TG_HERNANDEZ%20TORRES%2C%20Ester_Literatura%20infantil.pdf.pdf?sequence=4
- Infante-Malachias, M. E., & Araya-Crisóstomo, S. (2023). Interdisciplinariedad como desafío para educar en la contemporaneidad. Educar Em Revista, 39.
<https://doi.org/10.1590/1984-0411.88371>
- Moreno Lucas, F. M., (2015). FUNCIÓN PEDAGÓGICA DE LOS RECURSOS MATERIALES EN EDUCACIÓN INFANTIL. Vivat Academia, (133), 12-25.
- Ponga Mayo, J. D. (2017). Aprendizaje del inglés como segunda lengua a través de la literatura infantil y el juego dramático en Educación Primaria= Learning English as a

foreign language through children's literature and drama in Primary Education.

<http://hdl.handle.net/10612/6250>